



# Giro.com

## Le mot du maire

Les sangliers, en nombre, en cette fin d'été et début d'automne, en quête de protéines pour compléter leur alimentation ont labouré consciencieusement les pelouses, les prés, les bords de routes à la recherche des vers blancs.

Les habitants au pied du Mont-Jean et à la limite de Vescemont se sont inquiétés plus encore lorsqu'ils ont aperçu des individus solitaires ou des troupes le soir et le matin, s'approcher des maisons ; les animaux aux réactions souvent imprévisibles menaçaient alors la sécurité des personnes.

On dit que le sanglier est le gibier le plus « intelligent » que l'on puisse trouver en Europe.

Il est vrai qu'il sait tromper l'homme, se dissimuler efficacement, apprendre à localiser les endroits dangereux pour sa survie. Son mode de vie : société matriarcale, vie en « compagnie » et en « horde » lui permet d'acquérir des réflexes de protection efficaces. De là à le dire intelligent !...

Toujours est-il que lors de l'ouverture de la chasse, dans le Mont-Jean, les chasseurs n'ont pas retrouvé les sangliers qui défoncent les clôtures de la Rue des Sources et labourent les abords des maisons.

Les courriers accompagnés de photos, les mails, les visites, les messages téléphoniques ont commencé à affluer en mairie.

Les pouvoirs du maire sont très limités dans le domaine de la chasse : création d'une Association Communale de Chasse Agréée, destructions des nuisibles et contrôle de l'usage des armes à feu sur le territoire communal, c'est tout. Les services préfectoraux restent les seuls dotés de vrais pouvoirs en la matière.

Après information des services, entretien avec Monsieur le Préfet, un arrêté prescrivant des mesures spéciales pour circonscrire la prolifération des sangliers proches des maisons a été signé par les services de l'état.

Il autorise, du 22 septembre 2017 au 31 octobre 2017, sur les territoires des communes de Giromagny, Lepuix et Vescemont des battues administratives de jour dans des secteurs déterminés, des tirs de jour ou de nuit à l'aide d'un véhicule automobile, des tirs de jour ou de nuit, à l'affût et à la lampe frontale pour l'affût de nuit. Toutes ces opérations sont naturellement organisées et conduites par le lieutenant de l'ouvèterie.

A l'heure où j'écris ces lignes, je viens d'être prévenu que la première battue est prévue le 23 septembre de 8h00 à 12h00 ; les habitants proches du lieu des opérations ont été prévenus par mes soins. Il leur est conseillé d'éviter les promenades dans les prés et forêts, de garder leurs enfants sous leur surveillance et de ne pas laisser sortir leurs animaux domestiques. Les chasseurs-traqueurs proches des maisons ne seront pas armés. Les tireurs seront postés en forêt.

Une information est mise en ligne sur le [site internet](http://www.giromagny.fr) de la ville [www.giromagny.fr](http://www.giromagny.fr)

Les opérations se poursuivront tout au long du mois d'octobre. Un bilan complet sera établi après chaque opération et à l'issue de la période de validité de l'arrêté préfectoral.

J'espère que la quiétude, la tranquillité et la sécurité reviendront dans les propriétés au pied du Mont-Jean.

Jacques COLIN

## Des nouvelles de nos écoles

Nous avons déjà beaucoup parlé des écoles dans le numéro précédent, mais il nous semble important de, cette fois-ci, faire un zoom sur les équipes pédagogiques qui accueillent nos enfants sur les différents sites chaque jour d'école depuis la rentrée.

**L'école maternelle compte 94 inscrits sur 4 classes.** Il n'y a qu'un changement du côté des institutrices, chez les moyens-grands (2) :

- 21 **petits** avec Céline Maternik et Mathilde Holowka (décharge de la directrice le mardi et vendredi matin)
- 25 **moyens** avec Anne Lamoureux
- 24 **moyens-grands** (1) avec Nathalie Fourrier
- 24 **moyens-grands** (2) avec Emma Robert les lundi et mardi et Valérie Merucci les jeudi et vendredi

**Les ATSEM restent inchangées :** Marielle Perrez chez les petits, Valérie Vannier et Véronique Liblin chez les moyens et les grands.

L'équipe éducative est complétée par 2 AESH (Aide aux Elèves en Situation de Handicap) : Estelle BINA (21 heures) et Valérie DENOUX (15 heures)

Il y a également une institutrice titulaire remplaçante : Aline Bernard qui a été nommée à l'année sur une ouverture de classe à la maternelle Jean Jaurès à Belfort.

Du côté du cours élémentaire, la première rentrée de l'école Lhomme/Benoît, fraîchement fusionnée s'est bien passée. Nous avons ce jour-là constaté le don d'ubiquité du directeur des 2 sites, M. Eric Crenn !!

**Sur le site Lhomme, les élèves se répartissent en 5 classes :**

- 19 **CP/CE1** avec Solène Felbabel
- 22 **CE2** avec Christiane Géhant
- 22 **CM1** avec Eric Crenn et Mathilde Holowka (pour la décharge de direction).
- 21 **CM1/CM2** avec Julie Buon et Mélanie Fairve
- 12 **ULIS** avec Laurence Zubeil  
Aurore Chenebault, AESH, complète l'équipe.

**Sur le site du Dr Benoît, 4 niveaux se répartissent sur 3 classes :**

- 22 **CE1** avec Laurence Clément
- 24 **CE1/CE2** avec Juliette Wittmann
- 24 **CM2** avec Patrick Evrard

L'équipe est complétée par la présence de Karine Cuny, AESH.

Sur les 3 sites, l'équipe du RASED est constituée d'une psychologue scolaire, Violaine CUENOT, et d'une maîtresse de soutien, Fabienne DEBAVELAERE.

Nous souhaitons aux petits comme aux grands une belle année scolaire.

Elise LAB



## Avis de recherche

Les **Amis de Schwabmünchen** recherchent les anciens correspondants ayant participé aux échanges avec les jeunes Allemands de Schwabmünchen depuis 1961.

Nos amis Allemands seront ravis de vous rencontrer à l'occasion des diverses manifestations prévues à Giromagny les **28 et 29 octobre** prochains lors des traditionnelles « Rencontres d'Automne ».

Si vous êtes intéressés, faites-vous connaître en appelant Bärbel Lampe au 06.78.55.17.40 ou en envoyant un courriel à Anita Brigand (a.brigand2@gmail.com).

Au plaisir de vous retrouver !

Anita Brigand

## Concert en l'église Saint Jean-Baptiste

**Dimanche 15 Octobre à 17h**

Orgalie, Fédération des Orgues du Territoire de Belfort, propose un concert de musique vocale, en partenariat avec les Amis de l'Orgue Verschneider, la ville de Giromagny et le soutien du Crédit Mutuel de Giromagny-Valdoie.



CONTRASTE, Ensemble Vocal de Franche Comté, dirigé par Brigitte Rose, nous propose sa nouvelle création 2017 : un concert/spectacle centré sur la période romantique et post romantique, mêlant le profane et le sacré.

Au programme, des œuvres de Saint-Saëns, Verdi, Schumann, Brahms, Stanford, Vaughan, Williams... interprétées a capella ou accompagnées au piano, étayées par des textes extraits de carnets de voyages d'écrivains du 19<sup>ème</sup> siècle.

**Entrée libre-Plateau**

**Durée du concert : 1h15**

Jean-Jacques  
GRIESSER

## Octobre Rose

La manifestation **Octobre Rose**, organisée pour vous donner une information sur le dépistage précoce du cancer du sein, aura lieu le Samedi 14 octobre 2017.



Comme l'an dernier, nous vous accueillerons sur le marché de Giromagny entre 8h30 et 12h. Cet événement entièrement gratuit a pour seul objectif de vous sensibiliser à ce cancer : en parler, c'est déjà le contraindre !

Je vous rappelle que, si vous souhaitez apporter votre soutien à cette manifestation en fabriquant des Cœurs ou des Rubans roses, des tissus roses sont à votre disposition au centre

socioculturel La Haute Savoureuse et à l'accueil de la Mairie. (voir Giro.com de septembre). Les cœurs et les rubans peuvent être apportés en Mairie ou au Centre socioculturel avant le mercredi 11 octobre ou directement sur le marché le samedi 14 octobre.

La manifestation est organisée avec l'aide de l'ARS Franche-Comté, du CCAS de la ville de Giromagny, du centre socioculturel La Haute Savoureuse, des Restos du Cœur, de la Résidence Saint Joseph, des ateliers Couture et Tricotons du centre socioculturel EISCAE.

Cette année, la Communauté de Communes des Vosges du Sud, les communes de La Chapelle sous Rougemont, Anjoutey, Etueffont, Rougemont le Château et la Résidence Les Vergers, participent à la manifestation.

N'hésitez pas à passer sur notre stand, des surprises vous y attendent...

Marie-Françoise BONY

LE 7 SEPTEMBRE

## Compte-rendu du conseil municipal

17 élus sont présents, 1 absent est représenté et 5 élus sont absents non représentés pour ce conseil municipal de rentrée.

Le premier point abordé concerne la reprise de concessions de plus de 30 ans, constatées en état d'abandon. A l'unanimité, le conseil municipal autorise Monsieur le Maire à valider cette procédure : reprendre au nom de la commune et remettre en service ces concessions en état d'abandon pour de nouvelles inhumations.

Le 2<sup>ème</sup> point porte sur une modification du règlement du cimetière, du columbarium, du jardin du Souvenir et de l'ossuaire. Le Conseil Municipal à l'unanimité accepte les modifications apportées au règlement du cimetière, du columbarium et du jardin du Souvenir ainsi que la création d'un ossuaire, répondant au besoin impliqué par la reprise des concessions vue lors du 1<sup>er</sup> point.

Le point suivant concerne la suppression de la taxe d'inhumation ultérieure et de dépôt d'urne cinéraire. Il est proposé de remplacer cette redevance par une taxe d'inhumation prévue par l'article L2223-22 du Code Général des Collectivités Territoriales. Cette taxe interviendra à chaque inhumation, dépôt d'urne ou dispersion de cendres.

Le Conseil Municipal adopte à l'unanimité cette proposition et fixe le montant de la taxe d'inhumation à 30€. Cette modification aura

cours à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2017.

Le 4<sup>ème</sup> point concerne le montant des attributions de compensation versé par la Communauté de Communes « Vosges du Sud ». Ce sujet déjà abordé lors du CM du 8 juin est à revoir, car le dispositif du montant des attributions de compensation recalculé dans la logique de neutralisation s'appliquera à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2017 et non au 1<sup>er</sup> juin comme prévu initialement. Ainsi, la commune percevra pour la fin d'année une somme résiduelle de 304 939,00€ répartie en 2 mensualités de 101 646,33€ et une 3<sup>ème</sup> mensualité de 101 646,34€. Cette répartition est adoptée à l'unanimité.

Le dernier point porte sur des modifications de statuts du SIAGEP, notamment une nouvelle dénomination : Territoire d'Energie 90. Ces modifications sont adoptées à l'unanimité.

Vous pouvez consulter le compte-rendu complet en mairie ou sur le site internet de la commune : [www.giromagny.fr](http://www.giromagny.fr)

Elise LAB





## InFORTmations

Les associations des 7 chemins et du Fort Dorsner s'associent le samedi 28 octobre pour vous proposer une soirée riche en émotions, pour petits et grands.

### AU PROGRAMME :

La traditionnelle marche aux flambeaux d'automne sur un circuit autour du Fort : départ entre 17h et 20h, depuis la cour centrale.

**Une nouveauté 2017 :** une chasse aux bonbons dans le Fort, peuplé pour l'occasion de personnages d'Halloween.

Le déguisement est conseillé ! Concours de citrouille, chamboule-tout, tartes flambées, bar à soupes, boissons chaudes vous attendent pour cette fin de journée exceptionnelle.

Renseignements au

**06.72.56.42.70**

et plus d'informations sur notre page

**Facebook fort.dorsner**

Lucile GRILLON

SAMEDI 14 OCTOBRE

## Ouverture de saison



Samedi 14 octobre à l'Espace la Savoureuse (ex théâtre des 2 sapins)

Au programme à 19h : Présentation de la saison en présence des artistes, puis à 21h, le spectacle No/More (gratuit pour les adhérents 2017/2018).

Réservation indispensable au **03.84.28.39.42**

ou

**contact@theatredupilier.com**



SAMEDI 14 OCTOBRE

## Journée nationale du commerce de proximité

Le 14 octobre 2017 aura lieu la Journée Nationale du Commerce de Proximité.

Cette journée généreuse et conviviale a pour but de promouvoir les valeurs du commerce de proximité auprès de la population, de sensibiliser les habitants sur le bénéfice économique et social par les activités des commerces de la commune. Mais aussi de permettre une rencontre informelle entre la population et ceux

qui font le commerce local. Lors de cette journée, les commerçants et artisans de la commune s'organisent pour mettre en place une tombola et d'autres animations.

**Venez nombreux à leur rencontre !**

Thierry STEINBAUER

SAMEDI 28 OCTOBRE

## Rencontres d'automne des Amis de Schwabmünchen

Samedi 28 octobre se tiendra la rencontre officielle en mairie. Le dimanche 29 nous invitons toutes les personnes intéressées (les anciens correspondants scolaires ou non) à venir à partir de 11h au Parc du Paradis des Loup pour jouer à la pétanque. Chacun peut apporter à manger ou à boire pour partager un moment convivial, type auberge espagnole. Pour clôturer cette rencontre, nous irons vers l'Arbre de Mai. Ce sera l'occasion de faire la connaissance de la nouvelle pré-

sidente de l'association die Freunde von Giromagny, Luitgard Dernert.

Ceux qui veulent participer dès le samedi sont les bienvenus sur réservation auprès de Bärbel Lampe, présidente de l'association au **06.78.55.17.40.**

Bärbel Lampe

**Aides à la rénovation des logements**

**L'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat (O.P.A.H.) a débuté sur le territoire de la Communauté de Communes pour six années (2016-2022).**

**Des crédits sont disponibles. Ils permettent d'aider, les propriétaires occupants, mais également les réhabilitations de logements destinés à la location après travaux.**

**Vous envisagez des travaux? Vous souhaitez savoir si vous pouvez bénéficier de subventions?**

Propriétaires, **renseignez-vous** à l'une ou l'autre de ces permanences, **les mardis et samedis**, à la **Mairie de Giromagny: 2017**

- Samedi 22 juillet :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,
- Samedi 2 septembre :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,
- Mardi 19 septembre :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,
- Samedi 7 octobre :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,
- Mardi 24 octobre :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,
- Samedi 4 novembre :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,
- Mardi 21 novembre :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,
- Samedi 9 décembre :** de 10h00 à 12h00 à la Mairie de Giromagny,

**Des aides pour améliorer la performance énergétique**

URBAM CONSEIL est l'équipe qui se tient à votre disposition pour vous informer, vous conseiller, vérifier la recevabilité de votre demande.

Vous pouvez sans aucun engagement demander l'intervention gratuite de ses techniciens.

Catherine SIMON est l'animatrice de l'opération, contactez-la au : 03 29 64 45 10 ou au 06 70 16 15 04

**Vosges du sud**

Les partenaires de l'opération :

**novés, vous êtes aidés**  
ils gratuits, subventions exceptionnelles

# Giropratique

<b>Gendarmerie :</b>	03 84 29 30 17
<b>Mairie :</b>	03 84 27 14 18
<b>Pompiers :</b>	18
<b>SAMU :</b>	15
<b>ENEDIS :</b>	09 72 67 50 90
<b>GrDF :</b>	08 00 47 33 33
<b>Syndicat des eaux :</b>	03 84 29 50 19
<b>CCVS assainissement :</b>	03 84 27 15 98
<b>Pharmacie de garde :</b>	3237
<b>Médecin de garde :</b>	3966

Contacts internet à disposition :  
**mairie@giromagny.fr**

## En octobre

<b>Dimanche 1<sup>er</sup> octobre</b>	Marché aux puces, places De Gaulle et des Mineurs, de 7h à 18h Contes et compagnie : Spectacle « Carrément Chèvre » Salle des fêtes de la mairie à 15h
<b>Samedi 7 octobre</b>	Permanence OPAH Bureau des adjoints de 10h à 12h Loto du FC Giro-Lepuix Salle communale de Lepuix à 20h
<b>Mercredi 11 octobre</b>	Permanence du conciliateur de justice de 14h à 17h Petite salle de réunion de la mairie
<b>Vendredi 13 octobre</b>	Concert BCBG Salle des fêtes de la mairie à 20h
<b>Samedi 14 octobre</b>	Octobre Rose Place du Général De Gaulle de 9h à 12h Ouverture de saison du Théâtre du Pilier Espace La Savoureuse à 19h Journée du commerce de proximité
<b>Dimanche 15 octobre</b>	Concert Orgalie Eglise Saint Jean-Baptiste à 17h
<b>Lundi 16 octobre</b>	Déchèterie mobile Parking du stade E. Travers de 12h à 19h
<b>Samedi 21 octobre</b>	Collecte de jouets Déchèterie d'Etueffont de 10h à 17h
<b>Dimanche 22 octobre</b>	BelforTrail/GiroTrail
<b>Mardi 24 octobre</b>	Permanence OPAH Bureau des adjoints de 10h à 12h
<b>Mercredi 25 octobre</b>	Permanence du conciliateur de justice de 14h à 17h Petite salle de réunion de la mairie
<b>Samedi 28 octobre</b>	Halloween au Fort Dorsner Marche aux flambeaux Départ entre 17h et 20h - Cour centrale
<b>Samedi 28 Dimanche 29 octobre</b>	Rencontres d'automne des Amis de Schwabmünchen

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur  
<http://www.giromagny.fr>

Directeur de la publication : **Jacques COLIN**

Rédaction : **Elise LAB**

Mise en page et impression :

**AZ imprimerie** - 8 rue de l'Ill - 68350 Brunstatt  
1800 exemplaires - N° 181 - Dépôt légal 10-2017

Le calendrier peut évoluer, vous pouvez également le consulter sur notre site : [www.giromagny.fr](http://www.giromagny.fr)

Adapei  
du Territoire de Belfort

aidéz-nous  
en devenant  
bénévole !



Pour la 47<sup>ème</sup> Opération BRIOCHES  
Du mercredi 4 au Samedi 7 octobre 2017

Nous recherchons, comme chaque année,  
des bénévoles pour distribuer, contre un  
don, des brioches sur tout le Territoire  
de Belfort.

Les fonds récoltés seront dédiés au  
projet Accessibilité Universelle (accès  
à la culture, sport, loisirs, citoyenneté...) de  
des personnes en situation de handicap  
accompagnées par notre association.

Si vous souhaitez nous aider à  
réaliser ce projet, vous pouvez offrir  
un peu de votre temps pour  
l'Opération Brioches.

L'Adapei du Territoire de Belfort est une  
association de parents, d'amis et de  
personnes confrontées à une altération des  
fonctions mentales, cognitives, psychiques  
ou à un polyhandicap.

Pour toutes questions ou pour nous rejoindre, contacter Nadia  
Laayssel, chargée du développement associatif (siège social)  
au 03 84 90 84 90  
ou par mail [n.laayssel@adapei90.fr](mailto:n.laayssel@adapei90.fr)



## Marché aux puces de l'Orchestre d'Harmonie



Ce marché aux puces annuel aura lieu le dimanche  
1<sup>er</sup> octobre de 7h à 18h sur les places De Gaulle et des  
mineurs. Un apéritif/concert sera donné par l'orchestre à  
11h. Petite restauration et buvette sur place.

## Loto du FC Giro-Lepuix

Samedi 7 octobre, le club de foot organisera son loto  
annuel à partir de 20h à la salle communale de Lepuix. De  
nombreux lots à la clé !

## Soirée Spectacle des années 60

Vendredi 13 octobre, le Comité des Fêtes de Giromagny  
vous propose une soirée sur le thème des années 60. BCBG  
(Brin de Couleur, Brin de Gaïeté), troupe cabaret venue

**Le Comité des Fêtes de Giromagny  
vous invite à une**

**Soirée spectacle  
sur le thème des années 1960**  
(2 h de spectacle avec entracte)

**avec la Troupe Cabaret  
BCBG**  
"Brin de Chaleur, Brin de Gaïeté"

**Vendredi 13 octobre 2017**  
20h30 - Salle des Fêtes de Giromagny  
(ouverture des portes à 19h45)

Avec le soutien de :

Tarifs :  
6 € en pré-vente avant le 7 octobre  
7 € sur place  
Réservation : 06 46 17 14 75  
(dans la limite des places disponibles)

de Valdoie, se produira en concert à la salle des fêtes de  
Giromagny à 20h30. A cette occasion, le groupe entonnera  
des reprises de chansons françaises. Ouvertures des portes  
à 19h45, buvette et vente de gâteaux sur place. Entrée :  
7€ sur place dans la limite des places disponibles ou 6€ en  
prévente en réservant au **06.46.17.14.75**.

## Collecte de jouets

Comme l'an passé, le SICTOM organise une collecte de  
jouets en bon état en partenariat avec le Secours Populaire.  
Cette collecte aura lieu : le samedi 21 octobre à la déchè-  
terie fixe d'Etueffont de 10h00 à 17h00. Ces jouets seront

# Brèves

donnés à Noël aux enfants  
bénéficiaires du Secours  
Populaire de Belfort.

## Marché de Noël

Le marché de Noël se  
déroulera les 2 et 3 dé-  
cembre sur la Place des  
Mineurs et à l'Espace  
de la Tuilerie. Toutes les  
personnes souhaitant  
réserver une place pour vendre leurs produits, créa-  
tions artisanales ou autre peuvent s'adresser à la  
pharmacie du Cardinal (Paradis des Loups) ou appeler au 03.84.21.26.36.



## RENDEZ-VOUS GOURMAND Confiture de tomates vertes

Recette proposée par Dédée



## Préparation

Remplir une cocotte-minute à moins de 6  
cm du bord de tomates exclusivement vertes  
coupées en 4 (pas de rougeur ni extérieur ni  
intérieur car la peau des tomates rouges est  
coriace) avec 4 citrons verts bio coupés en  
petits morceaux. Ne pas rajouter d'eau.

Cuire 30 min environ cocotte fermée, arrêter  
le feu et laisser la cocotte fermée encore 1/4h  
pour continuer la cuisson.

Rajouter ensuite la moitié du poids des to-  
mates/citrons en sucre gélifiant pour confit-  
ture. Quand le sucre est fondu, passer le  
mixeur plongeant et cuire encore à feu ouvert  
pendant environ 3/4h avant de mettre en pot.

Cette recette de confiture peut se faire en  
utilisant les premières tomates (avant qu'elles  
ne rougissent) mais peut également se faire  
avec les dernières tomates qui ne veulent plus  
rougir.

Dominique VALLOT